

Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Zdalne sterowanie dla jednego obiegu grzewczego



VITOTROL 300



Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeżeli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrożić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C i 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Informacje wstępne

Zdalne sterowanie jest wstępnie nastawione	6
Wskazówki dotyczące obsługi	6

Miejsce obsługi

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych	8
■ Funkcje	8
■ Symbole na wyświetlaczu	8

Włączenie i wyłączenie

Włączenie obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.	10
Wyłączenie obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.	10
Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody użytkowej.....	10
Wyłączenie ciepłej wody użytkowej.....	11

Regulacja temperatury pomieszczeń

Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia	13
■ Nastawa normalnej temperatury pomieszczenia	14
■ Nastawa zredukowanej temperatury pomieszczenia.....	14
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	14
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni.....	16
■ Nastawa programu wakacyjnego.....	17
Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin	18
■ Nastawa eksploatacji ekonomicznej.....	18
■ Nastawa trybu Party.....	19

Nastawa ciepłej wody użytkowej

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej	20
■ Nastawa temperatury wody użytkowej	21
■ Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)	21
Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin	24
Jednorazowa nastawa ciepłej wody	25

Dalsze nastawy

Nastawa czasu zegarowego i daty	26
Nastawa języka	26
Zmiana symbolu podstawowego	26
Nastawa kontrastu na wyświetlaczu	27
Przywrócenie nastawy podstawowej	27

Możliwości odczytu

Odczyt temperatur	28
Odczyt programów czasowych.....	29

Spis treści (ciąg dalszy)

Odczyt sygnalizatora usterki	30
Co robić gdy?	
Temperatura w pomieszczeniach za niska	31
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka	32
Brak ciepłej wody	32
Temperatura ciepłej wody za wysoka	33
Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka”	33
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Serwis”	33
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”	34
„Zewn. przyłączenie” pojawia się na wyświetlaczu	34
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zew. progr.”	34
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zewn. temp. wym. pomieszz.”	35
Oświetlenie wyświetlacza nie działa	35
Wymiana baterii	35
Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym	
Czyszczenie	37
Porady dotyczące oszczędzania energii	38
Wykaz haseł	39

Zdalne sterowanie jest wstępnie nastawione

Zdalne sterowanie jest ustawione fabrycznie na pracę w trybie „Ogrzewanie i ciepła woda”, tzn. może odbywać się ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany pojemnościowy podgrzewacz wody).

- W czasie między **godziną 6.00 i 22.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z normalną temperaturą.
- W czasie między **godziną 5.30 i 22.00** woda użytkowa dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej (jeżeli zainstalowany jest podgrzewacz wody użytkowej). Pompa cyrkulacyjna (jeśli jest przyłączona do regulatora) jest włączona.

- W czasie między **godziną 22.00 i 6.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z temperaturą zredukowaną (nastawioną na 3°C - zabezpieczenie przed zamarznięciem)
- Pomędzy godziną **22.00 i 5.30** podgrzewacz pojemnościowy c.w.u. nie jest dogrzewany.
- Dzień tygodnia i czas zegarowy (środkowoeuropejski), przestawienie czasu zimowego/letniego następuje automatycznie.

Fabryczną nastawę podstawową można zmieniać według indywidualnych potrzeb.

Wskazówka

Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych w pamięci urządzenia.

Wskazówki dotyczące obsługi

Za pomocą zdalnego sterowania Vitotrol 300 z pomieszczenia mieszkalnego można wykonać następujące nastawienia:

- Normalna temperatura pomieszczenia
- Zredukowana temperatura pomieszczenia
- Temperatura c.w.u.
- Program roboczy i wakacyjny
- Cykle łączeniowe ogrzewania pomieszczenia
- Cykle łączeniowe podgrzewania wody użytkowej
- Cykle łączeniowe dla pompy cyrkulacyjnej (jeśli jest zainstalowana)
- Data i godzina

Normalną temperaturę pomieszczenia można nastawić tylko na module zdalnego sterowania Vitotrol 300. Wszystkie inne nastawy są przekazywane z modułu zdalnego sterowania Vitotrol 300 do regulatora Vitotronic i odwrotnie. Dla obiegu grzewczego ważne są zawsze **ostatnio wykonane nastawy**.

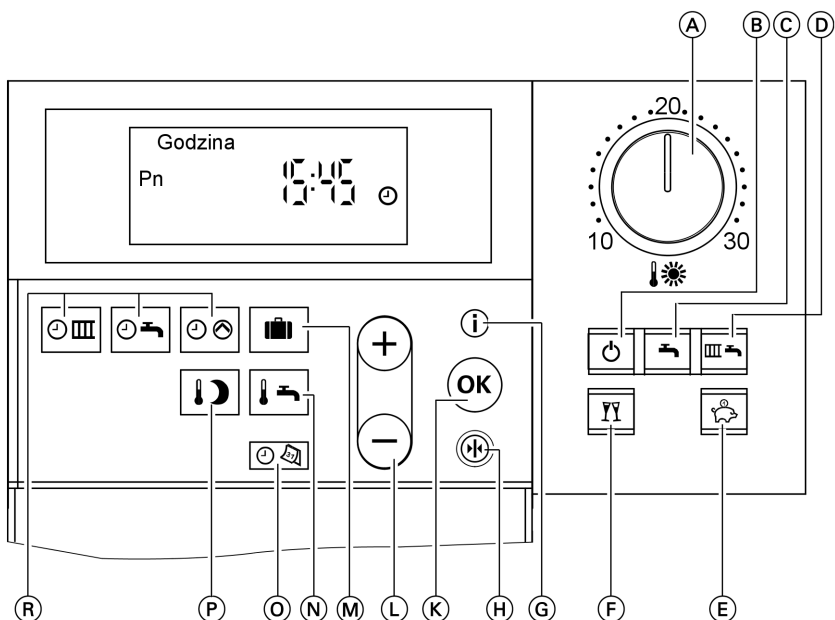
Jeżeli włożono dostarczone baterie, po naduszeniu dowolnego przycisku oświetlenie zostaje włączone i po ok. 30 sekundach od ostatniego uruchomienia ponownie wyłączone.

Wskazówki dotyczące obsługi (ciąg dalszy)

Jeżeli na zdalnym sterowaniu nie można dokonać regulacji, np. poprzez odpowiednie kodowania przez specjalistę-instalatora, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**Bez funkcji**”.

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

Funkcje






















- | | |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Ⓐ Normalna temperatura pomieszczenia (patrz strona 14) | Ⓚ Potwierdzenie |
| Ⓑ Wyłączenie instalacji | Ⓛ Nastawa wartości |
| Ⓒ Ciepła woda użytkowa | Ⓜ Program wakacyjny (patrz strona 17) |
| Ⓓ Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa | Ⓝ Temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 21) |
| Ⓔ Tryb ekonomiczny (patrz strona 18) | Ⓞ Godzina/data (patrz strona 26) |
| Ⓕ Tryb Party (patrz strona 19) | Ⓟ Zredukowana temperatura pomieszczenia (patrz strona 14) |
| Ⓖ Informacja (patrz strona 26 do 28) | Ⓡ Programy czasowe (patrz strona 14 i 21) |
| Ⓗ Nastawa podstawowa (patrz strona 27) | |

Symbole na wyświetlaczu

Elementy wskaźnikowe nie są wyświetlane w sposób stały, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Przegląd elementów obsługowych i . . . (ciąg dalszy)

Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmian.

- | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Niebezpieczeństwo zamarznięcia |  |  Pompa podgrzewacza pracuje, odbywa się podgrzew ciepłej wody użytkowej |
|  | Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą |  |  Podgrzew wody użytkowej odbywa się poprzez instalację solarną |
|  | Ogrzewanie pomieszczeń ze zredukowaną temperaturą |  | Palnik pracuje |
|  |  |  | Nastawa i wyświetlanie czasu |
|  |  |  | Zegar odbiera sygnał radiowy (tylko jeśli jest odbiornik sygnałów radiowych, wyposażenie dodatkowe) |
|  |  Pompa obiegu grzewczego pracuje | | |
|  | Mieszacz „otw.” | | |
|  | Mieszacz „zam.” | | |
|  | Udostępniony podgrzew ciepłej wody użytkowej | | |

Włączenie i wyłączenie

Włączenie obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.

Istnieje potrzeba ogrzewania pomieszczeń i korzystania z ciepłej wody.

Nacisnąć przycisk , aby uaktywnić funkcję „**Ogrzewanie i ciepła woda**”.

- Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym.
Nastawa podstawowa:
Od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczeń, w pozostałym czasie temperatura zredukowana.

- Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.
Nastawa podstawowa:
Od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej i włączona jest pompa cyrkulacyjna. Prosimy przestrzegać wskazówek na stronie 00.
- Funkcja zabezpieczenia obiegu grzewczego przed zamarznięciem jest aktywna.

Wyłączenie obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.

Nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń ani korzystania z ciepłej wody.

Nacisnąć przycisk  w celu „**Wyłączenia instalacji**”.

- Dla obiegu grzewczego nie następuje ogrzewanie pomieszczenia.
- Brak podgrzewu wody użytkowej.
- Funkcja zabezpieczenia obiegu grzewczego przed zamarznięciem jest aktywna.

Wskazówka

Pompy obiegowe włącza się na krótko co 24 godz. w celu ochrony przed zablokowaniem.

Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, lecz konieczne jest korzystanie z ciepłej wody.

Włączenie tylko podgrzewu ciepłej wody . . . (ciąg dalszy)

Nacisnąć przycisk , aby uaktywnić funkcję „**Tylko C.W.U.**”.

- Dla obiegu grzewczego nie następuje ogrzewanie pomieszczenia.
- Trwa podgrzewanie ciepłej wody użytkowej (jeżeli podgrzewacz wody użytkowej jest zamontowany) i pompa cyrkulacyjna jest włączona (jeżeli jest zamontowana) zgodnie z nastawionym programem czasowym.

Nastawa podstawowa:

Od godziny 5.30 do 22.00 ciepła woda dogrzewana jest do ustawionej temperatury wymaganej i włączona jest pompa cyrkulacyjna. Prosimy przestrzegać wskazówek na stronie 00.


- Funkcja zabezpieczenia obiegu grzewczego przed zamarznięciem jest aktywna.

Wskazówka

Pompa obiegowa włączana jest na krótki okres czasu co 24 godziny w celu zapobiegnięcia zakleszczeniu.

Wyłączenie ciepłej wody użytkowej

Państwo chcą ogrzewać pomieszczenia, ale nie potrzebują ciepłej wody.

1. Nacisnąć przycisk , aby uaktywnić funkcję „**Ogrzewanie i ciepła woda**”.
 2. Skasować cykle łączeniowe dla podgrzewu wody użytkowej (patrz strona 24)
lub
Nastawić wymaganą temperaturę ciepłej wody użytkowej na 10°C (patrz strona 21).
- Dla wybranego obiegu grzewczego ogrzewanie pomieszczeń następuje z normalną lub ze zredukowaną temperaturą (zabezpieczenie przed zamarznięciem) zgodnie z nastawionym programem czasowym.
Nastawa podstawowa:
Od godziny 6.00 do 22.00 normalna temperatura pomieszczeń, w pozostałym czasie temperatura zredukowana.
 - Brak podgrzewu wody użytkowej.

Włączenie i wyłączenie

Wyłączenie ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)


- Funkcja zabezpieczenia obiegu grzewczego przed zamarznięciem jest aktywna.

Wskazówka



Pompa podgrzewacza włączana jest na krótki okres czasu co 24 godziny w celu zapobiegnięcia zakleszczeniu.



Nastawa stałej regulacji temperatury pomieszczenia

Jeżeli pomieszczenia mają być ogrzewane przez obieg grzewczy, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

1. Dla obiegu grzewczego musi być nastawione „**Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa**” .

Kontrola:

przycisk  musi być podświetlony, w przeciwnym razie nacisnąć .



2. Pokrętkiem „” nastawić normalną (dzienną) temperaturę pomieszczenia (patrz strona 13), a za pomocą przycisku  zredukowaną (nocną) temperaturę pomieszczenia (patrz strona 14).

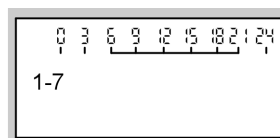
3. Okresy ogrzewania pomieszczeń z temperaturą normalną lub zredukowaną, zależą od ustawień programu czasowego na dany dzień (możliwe 4 cykle łączeniowe).

- Jeżeli nie są nastawione żadne cykle łączeniowe, ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przez cały dzień ze zredukowaną temperaturą.

- Jeżeli nastawiony jest jeden lub więcej cykli łączeniowych, następuje w tym czasie ogrzewanie z normalną temperaturą pomieszczeń.

Kontrola:

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski  + ; ustawione cykle łączeniowe pojawiają się na jednej osi czasu.



Zmiana programu czasowego, patrz strona 14.

Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)

Nastawa normalnej temperatury pomieszczenia

Za pomocą pokrętkła „☀” nastawić wymaganą wartość temperatury dla „Normalnej temperatury pomieszczenia”.



Nastawa zredukowanej temperatury pomieszczenia

Nacisnąć następujące przyciski:

1. aby wyświetlić „Zredukowaną temperaturę pomieszczenia”; miga dotychczasowa wartość temperatury.
2. aby ustawić wymaganą wartość temperatury.
3. w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Wskazówka

Jeżeli zredukowaną temp. pomieszczeń ustawiono na 3°C, wyświetlany jest komunikat „Ochrona p. zamarz.”.




Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

- Przy ogrzewaniu pomieszczeń możliwe jest przełączanie 4 razy w ciągu doby pomiędzy normalną a zredukowaną temperaturą pomieszczeń (4 cykle łączeniowe).
- Dla wszystkich dni tygodnia od godz. 6.00 do 22.00 fabrycznie jest nastawiony **cykl łączeniowy 1**, tzn. w tym czasie pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą.
- Możliwe jest ustawienie identycznych programów czasowych dla wszystkich dni tygodnia lub dla każdego dnia tygodnia **indywidualnie**.



Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)


Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury. Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 15. Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 16.

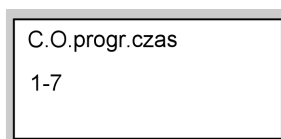
Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „**Program czasowy ogrzewania**”.



Wskazówka

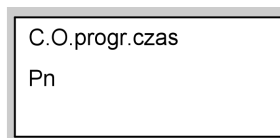
Jeżeli chcą Państwo zrezygnować z dokonywania nastaw programu czasowego przed ich zakończeniem, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić naciskając .


2.  aż pojawi się „1-7”, jeżeli chcą Państwo nastawić jednakowe cykle łączeniowe dla wszystkich dni tygodnia.




lub


3. /  naciskać aż pojawi się „Po”, „Wt” itd., jeżeli chcą Państwo ustawić różne cykle łączeniowe dla wyświetlanych dni tygodnia.


**Wskazówka**

*Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a chcą Państwo przywrócić jednakowe cykle dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć  podczas wyświetlenia symbolu „1-7”. **Wszystkie** cykle łączeniowe zostają przywrócone do ustawień fabrycznych.*

4.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.cykl 1”.

Wskazówka

Jeżeli chcą Państwo pominąć dany cykl łączeniowy, należy nacisnąć .

5.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.O.czas 1 wł.”.

Nastawa stałej regulacji temperatury . . . (ciąg dalszy)

6. / aby wyświetlić czas początku cyklu C.O.
7. w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.O.czas 1 wył.**”.
8. / aby wyświetlić czas zakończenia cyklu C.O.
9. w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.O.cykl 2 wł.**”.
10. W celu nastawienia początku i końca faz grzewczych 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 6 do 9.

Kasowanie cykli łączeniowych

Nacisnąć następujące przyciski:

1. aby wywołać „**Program czasowy ogrzewania**”.
2. do chwili ukazania się „**C.O.czas wył.**” dla odpowiedniego cyklu C.O.
3. do momentu pojawienia się wskazania „-- : --” jako czasu zakończenia cyklu łączeniowego.
4. w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się godziny.

C.O.czas 2 wył.

1-7 - - : - -

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka dni


W trakcie urlopu mają Państwo następujące możliwości zaoszczędzenia energii:

- całkowicie wyłączyć ogrzewanie pomieszczeń (patrz „Wyłączenie jednego obiegu grzewczego i podgrzewania c.w.u.” na stronie 10)
 - lub
 - ogrzewanie pomieszczeń ustawić na minimalne zużycie energii (np. aby nie zamrzły rośliny pokojowe). W tym celu należy wybrać „**Program wakacyjny**” .
- Przy nastawionej funkcji „**Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa**” pod-



Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

czas programu wakacyjnego dla wszystkich obiegów grzewczych następuje ogrzewanie pomieszczeń z nastawioną zredukowaną temperaturą (patrz strona 14), lecz **nie** następuje podgrzew ciepłej wody.


- Przy nastawionej funkcji „**Tylko ciepła woda**”  podczas programu wakacyjnego realizowane jest **tylko** zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.


Nastawa programu wakacyjnego**Wskazówka**


Regulator obiegu kotła i obiegu grzewczego jest tak nastawiony, że program wakacyjny oddziałuje na wszystkie obiegi grzewcze instalacji grzewczej. Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Program wakacyjny włącza się o godzinie 0.00 następnego dnia po wyjeździe i kończy się o godzinie 0.00 w dniu powrotu, tzn. w dniu wyjazdu i powrotu aktywny jest ustawiony program czasowy.

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  aby wywołać „**Program wakacyjny**”.


2.  aby wyświetlić „**Dzień wyjazdu**” (pojawia się aktualna data).

3.  aby ustawić planowaną datę wyjazdu.

Dzień wyjazdu


So 19.02.05

4.  w celu potwierdzenia; pojawia się „**Dzień przyjazdu**” (następna data po dniu wyjazdu).

5.  aby ustawić planowaną datę powrotu.

Dzień przyjazdu

Śr 23.02.05


6.  aby potwierdzić.



Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

7. Temperatura pomieszczenia podczas programu wakacyjnego jest nastawioną temperaturą zredukowaną (patrz strona 14).



Jeśli chcą Państwo zmienić wartość tej temperatury:

- Nacisnąć przycisk .
- Za pomocą przycisków / wybrać wymaganą wartość.
- Potwierdzić naciskając przycisk ; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Wskazówka



Zmiana ta dotyczy generalnie zredukowanej temperatury pomieszczeń i musi zostać, w razie potrzeby, ponownie zmieniona po upływie programu wakacyjnego.

Zakończenie programu wakacyjnego

- Program wakacyjny kończy się automatycznie z dniem przyjazdu.
- Jeżeli chcą Państwo przed czasem skasować program wakacyjny, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić zapytanie „Skasować? Tak” przyciskiem .

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na kilka godzin


Poniższymi funkcjami można zmienić temperaturę pomieszczenia na kilka godzin bez potrzeby trwałego zmieniania nastaw.

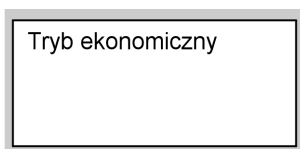
- Aby zaoszczędzić energię, można normalną temperaturę pomieszczenia obniżyć za pomocą funkcji „Tryb ekonomiczny”  (patrz strona 18).
- Istnieje potrzeba pozaplanowego ogrzewania pomieszczeń z normalną temperaturą i korzystania z ciepłej wody. W tym celu należy wybrać „Tryb Party”  (patrz strona 19).

Nastawa eksploatacji ekonomicznej


W trybie ekonomicznym nastawiona normalna temperatura pomieszczenia zostaje automatycznie obniżona.

Zmiana temperatury pomieszczenia tylko na . . . (ciąg dalszy)

Nacisnąć przycisk , aby uaktywnić funkcję „Eksplatacja ekonomiczna”.




Zakończenie eksploatacji ekonomicznej

- Tryb ekonomiczny kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie ze zredukowaną temperaturą.
- W razie potrzeby wcześniejszego zakończenia eksploatacji ekonomicznej należy ponownie nacisnąć przycisk ; podświetlenie przycisku gaśnie.



Nastawa trybu Party


- Ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z temperaturą, jaka zostanie przez Państwa ustawiona (temperatura Party).
- Ciepła woda użytkowa jest dogrzewana do nastawionej temperatury wymaganej.
- Pompa cyrkulacyjna jest włączona.

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  aby wywołać „Tryb Party”; miga wartość temperatury Party.



2.  /  aby ustawić wymaganą wartość temperatury, jeżeli chcecie Państwo zmienić temperaturę pomieszczenia.

3.  w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.

Zakończenie trybu Party

- Eksploatacja w trybie Party kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego zakończenia eksploatacji w trybie Party należy ponownie nacisnąć przycisk ; podświetlenie przycisku gaśnie.



Stała nastawa ciepłej wody użytkowej

Wskazówka





Regulator obiegu kotła i obiegu grzewczego Vitotronic jest tak wyregulowany, że nastawa podgrzewu c.w.u. obowiązuje dla wszystkich obiegów grzewczych instalacji grzewczej.

Jeżeli przewiduje się dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Jeśli ma się odbywać podgrzew wody użytkowej, należy przestrzegać poniższych punktów:



1. Dla obiegu grzewczego należy ustawić funkcję „**Ogrzewanie i ciepła woda**”  lub „**Tylko C.W. U**” .

Kontrola:





Przycisk  lub  musi być podświetlony, w przeciwnym razie nacisnąć  lub .

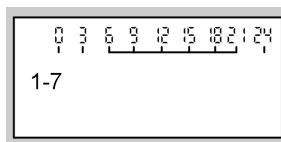
Wskazówka

Temperaturę ciepłej wody użytkowej można regulować (patrz strona 20).

2. Kiedy dla danego obiegu grzewczego ma następować podgrzew wody użytkowej z nastawioną temperaturą i kiedy pracuje pompa cyrkulacyjna (jeśli jest zainstalowana), zależy od ustawienia obu programów czasowych  lub  (możliwe 4 cykle łączeniowe) dla danego dnia.

Kontrola:

- Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski +; ustawione cykle łączeniowe dla podgrzewu wody użytkowej pojawiają się na jednej osi czasu.
- Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski +; ustawione cykle łączeniowe dla pompy cyrkulacyjnej pojawiają się na jednej osi czasu.





Zmiana programów czasowych, patrz od strony 21.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

Nastawa temperatury wody użytkowej

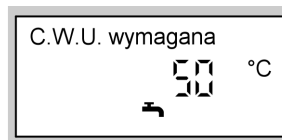
Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wyświetlić „**Wartość wymaganą temperatury wody użytkowej**”; na wyświetlaczu miga dotychczasowa wartość temperatury.

2.  aby ustawić wymaganą wartość temperatury.

3. 

w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Nastawa programu czasowego (czasy łączeniowe)

Instalacja grzewcza bez pompy cyrkulacyjnej

Prosimy przestrzegać wskazówek na stronie 20.

■ Podgrzew ciepłej wody użytkowej może być włączany i wyłączany do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe).

■ **Eksploatacja automatyczna** (ustawiona fabrycznie)

Podgrzew wody użytkowej odbywa się równoległe do programu czasowego ogrzewania pomieszczeń ustawionego dla pierwszego istniejącego obiegu grzewczego instalacji grzewczej, rozpoczyna się jednak 30 min wcześniej (od godz. 5.30 do 22.00).

■ **Indywidualne programy czasowe**

Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie indywidualnych programów czasowych.

Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.

Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 22.



Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 24.

Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną

Prosimy przestrzegać wskazówek na stronie 20.

Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

- Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę do przewodów rurowych łączących podgrzewacz z punktami poboru, tak aby była ona w punktach poboru możliwie szybko dostępna.
- Podgrzew wody użytkowej i pompa cyrkulacyjna mogą być włączane i wyłączane do 4 razy na dobę (4 cykle łączeniowe).
- **Eksploatacja automatyczna** (ustawiona fabrycznie)
Podgrzew wody użytkowej i włączanie pompy cyrkulacyjnej odbywa się równoległe z programem czasowym ogrzewania pomieszczeń w pierwszym istniejącym obiegu grzewczym instalacji grzewczej, zaczyna się jednak 30 minut wcześniej (od godz. 5.30 do 22.00).
- **Indywidualne programy czasowe**
Jeżeli nie przewiduje się eksploatacji automatycznej, możliwe jest również nastawienie indywidualnych programów czasowych.
Mogą Państwo ustawić programy czasowe dla wszystkich dni tygodnia **jednakowo** lub dla każdego dnia **osobno**.
- Aktywacja pompy cyrkulacyjnej jest sensowna tylko w okresach, gdy pobierana jest ciepła woda użytkowa.

Poniżej wyjaśniono nastawę programu czasowego na przykładzie podgrzewania ciepłej wody użytkowej . W przypadku programu czasowego dla pompy cyrkulacyjnej  należy postępować analogicznie.

Prosimy pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać podgrzewacz wody użytkowej do wymaganej temperatury.

Czynności robocze w celu ustawienia programu czasowego, patrz strona 22.

Czynności robocze w celu skasowania cyklu łączeniowego, patrz strona 24.

Nastawa eksploatacji automatycznej (jeżeli jest wymagana)


Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „**Program czasowy ciepłej wody użytkowej**”.
2.  aby wyświetlić komunikat „**Automatycznie?**”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „Automatycznie?”.
3.  aby potwierdzić.



Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)




Nastawa indywidualnego programu czasowego

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „Program czasowy ciepłej wody użytkowej”.


Wskazówka

Jeżeli chcą Państwo zrezygnować przed czasem z dokonywania nastaw programu czasowego, należy ponownie nacisnąć przycisk  i potwierdzić naciskając .

2.  aby wywołać komunikat „Indywidualnie?”, jeżeli na wyświetlaczu nie ukazał się jeszcze komunikat „Indywidualnie?”.
3.  aby potwierdzić.
4.  aż pojawi się „1-7”, jeżeli chcą Państwo nastawić jednakowe cykle łączeniowe dla wszystkich dni tygodnia.


C.W.U.progr.czas
1-7

lub


5.  aż ukaże się „Po”, „Wt” itd., jeżeli przewidziane jest nastawienie różnych cykli łączeniowych dla wskazywanych dni tygodnia.

C.W.U.progr.czas
Pn


Wskazówka



Jeżeli nastawione są różne cykle łączeniowe dla poszczególnych dni tygodnia, a chcą Państwo nastawić jednakowe cykle dla wszystkich dni tygodnia, należy nacisnąć  gdy wyświetlany jest symbol „1-7”.

Wszystkie cykle łączeniowe zostają wtedy przywrócone do ustawienia fabrycznego.

6.  w celu potwierdzenia; pojawia się „C.W.U. cykl 1”.




Wskazówka

Jeżeli chcą Państwo pominąć dany cykl łączeniowy, należy nacisnąć .

7.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „C.W.U.czas 1 wł.”.
8.  aby ustawić czas początku cyklu ciepłej wody użytkowej.





Nastawa ciepłej wody użytkowej

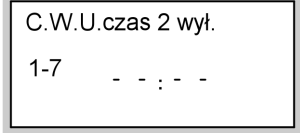
Stała nastawa ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

9.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.O. czas 1 wył.**”.
10.  aby ustawić czas zakończenia cyklu ciepłej wody użytkowej.
11.  w celu potwierdzenia; pojawia się komunikat „**C.W.U. cykl 2 wł.**”.
12. W celu nastawienia początku i końca cykli podgrzewu wody użytkowej 2 do 4 należy postępować według opisu w punktach 8 do 11.

Kasowanie cykli łączeniowych


Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „**Program czasowy ciepłej wody użytkowej**”.
2.  do chwili ukazania się „**C.W.U czas wył.**” dla odpowiedniego cyklu podgrzewu wody użytkowej.
3.  do momentu pojawienia się wskazania „-- : --” jako czasu zakończenia cyklu łączeniowego.
4.  w celu potwierdzenia; aż do pojawienia się godziny.




C.W.U.czas 2 wył.
1-7 - - : - -

Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin


Za pomocą poniższych funkcji można zmienić temperaturę ciepłej wody na kilka godzin bez potrzeby trwałej zmiany ustawień. W tym celu należy wybrać „**Tryb Party**” . Podczas trybu Party pompa cyrkulacyjna pracuje i następuje ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą Party. Jeżeli nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń (np. latem), należy ustawić temperaturę Party na 4°C.


Nastawa ciepłej wody tylko na kilka godzin (ciąg dalszy)

Nacisnąć następujące przyciski:


1.  aby wywołać „Tryb Party”; miga wartość temperatury Party.




2.  aby ustawić wymaganą wartość temperatury, jeżeli chcecie Państwo zmienić temperaturę pomieszczeń.

3.  w celu potwierdzenia; wartość temperatury przestaje migać i zostaje zapamiętana.



Zakończenie trybu Party

- Eksploatacja w trybie Party kończy się automatycznie wraz z następnym przełączeniem na ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą, najpóźniej po 8 godzinach.
- W razie potrzeby wcześniejszego zakończenia eksploatacji w trybie Party należy ponownie nacisnąć przycisk ; podświetlenie przycisku gaśnie.

Jednorazowa nastawa ciepłej wody

Za pomocą opisanych poniżej funkcji można jednorazowo uaktywnić podgrzew ciepłej wody użytkowej bez potrzeby trwałej zmiany ustawień. W tym celu należy wybrać „Tryb Party” .


Wymagania:


- Nie jest włączony tryb „Wyłączenie pracy”  ani „Program wakacyjny” .
- Temperatura ciepłej wody użytkowej nie może przekraczać nastawionej wartości wymaganej (patrz strona 21)

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać „Tryb Party”.



2.  w celu potwierdzenia; rozpoczyna się podgrzew wody użytkowej.


3. Po upływie ok. 10 s ponownie nacisnąć przycisk ; podświetlenie przycisków gaśnie.


Dalsze nastawy

Nastawa czasu zegarowego i daty


Godzina i data są nastawione fabrycznie i mogą być zmienione ręcznie.


Nacisnąć następujące przyciski:

1.  aby wywołać ustawienia „**Godziny**”.


2.  aby ustawić wymaganą godzinę.



3.  aby potwierdzić, pojawia się „**Data**”.


4.  aby ustawić wymaganą datę.

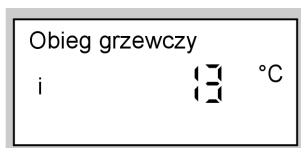


5.  aby potwierdzić.

Nastawa języka


Nacisnąć następujące przyciski:

1.  Pojawia się „**Obieg grzewczy**”.



2.  aby wybrać dany język.



3.  aby potwierdzić.

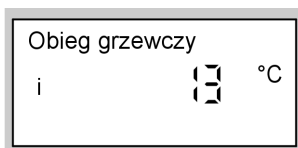
Zmiana symbolu podstawowego

Jeżeli wymagany jest inny wskaźnik niż godzina.

Zmiana symbolu podstawowego (ciąg dalszy)

Nacisnąć następujące przyciski:

1. **i** w celu wyświetlenia „Obieg grzewczy”.



2. **⊕/⊖** dla wymaganego wskazania.

3. **OK** aby potwierdzić.

Do wyboru są następujące wskazania:

- Temp. zewnętrzna
- Temp. wody na zasilaniu*¹
- Temp. wody w kotle
- Temperatura ciepłej wody użytkowej*¹
- Temperatura wody na powrocie*¹
- Temperatura pomieszczeń
- Temperatura spalin*¹,
- Godzina
- Data

Nastawa kontrastu na wyświetlaczu

Nacisnąć przycisk **OK** i jednocześnie przyciskami **⊕** lub **⊖** nastawić kontrast.

Przywrócenie nastawy podstawowej

Istnieje możliwość przywrócenia wszystkich zmienionych wartości dla danego obiegu grzewczego do wartości ustalonych w nastawie podstawowej.

Nacisnąć w tym celu przycisk **⊕**.

^{*1}Tylko wtedy, gdy zamontowany jest odpowiedni czujnik.

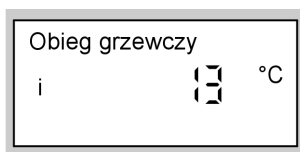
Możliwości odczytu

Odczyt temperatur

W zależności od przyłączonych komponentów i dokonanych nastaw można odczytać aktualne temperatury i stany robocze.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. **i** w celu wyświetlenia „Obieg grzewczy”.



2. **+/-** aby odczytać dalsze pozycje z listy.

3. **OK** w celu zakończenia odczytów.

Kolejność wyświetlania temperatur i stanów roboczych przy odczycie:

- **Obieg grzewczy A1/M1**, zdalne sterowanie oddziałuje na obieg grzewczy A 1 lub M 1
- **Obieg grzewczy M2**, zdalne sterowanie oddziałuje na obieg grzewczy M 2
- **Obieg grzewczy M3**, zdalne sterowanie oddziałuje na obieg grzewczy M 3
- **Program wakacyjny** – jeżeli zdefiniowany
Dzień wyjazdu
Dzień przyjazdu
- **Temp. zewnętrzna**
- **Temp. wody w kotle**
- **Temperatura na zasilaniu**, w obiegu grzewczym z mieszaczem
- **Temperatura pomieszczeń**
- **Zewn. temperatura wymagana pomieszczenia**, gdy nastąpiło przełączanie z zewnątrz (patrz strona 35)
- **Temperatura spalin** – jeżeli przyłączony jest czujnik temperatury spalin
- **Temp.C.W.U.** – temperatura ciepłej wody użytkowej
- **Temp.C.W.U. 1** – temperatura ciepłej wody użytkowej, jeżeli przyłączone są 2 czujniki temperatury wody w podgrzewaczu
- **Temp.C.W.U. 2** – temperatura ciepłej wody użytkowej, jeżeli przyłączone są 2 czujniki temperatury wody w podgrzewaczu
- **Temp. C.W.U. solar** – Temperatura wody użytkowej przy eksploatacji solarnej
- **Temp.kolektor** – w połączeniu z instalacją solarną
- **Palnik***1 – godziny pracy palnika
- **Palnik 1 st.** – godziny pracy palnika na 1. stopniu
- **Palnik 2 st.** – godziny pracy palnika na 2. stopniu
- **Starty palnika***1
- **Zużycie***1 – zużycie paliwa, o ile firma instalatorska wykonała odpowiednie ustawienia

*1 Aby ustawić licznik na „0”: nacisnąć przycisk **⌘** i potwierdzić za pomocą **OK**.

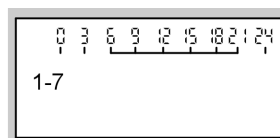
Odczyt temperatur (ciąg dalszy)

- **Energia solarna** – wskazania w kWh, w połączeniu z instalacją solarną
- **Godzina**
- **Data**
- **Palnik wł./wył.**
- **Palnik 1. st. wł./wył.**
- **Palnik 2. st. wł./wył.**
- **Pompa C.W.U. wł./wył.**
- **Cyrkul.pompa wł./wył.** – pompa cyrkulacyjna
- **Pompa obiegu grzewczego wł./wył**
- **Solar pompa wł./wył.** – w połączeniu z instalacją solarną
- **Solar pompa ...h** – godziny robocze pompy obiegu solarnego, w połączeniu z instalacją solarną
- **Mieszacz otw./zamkn.**, w obiegu grzewczym z mieszaczem
 - ▼ ≙ Zamk.
 - ▲ ≙ Otw.
- **Język** (potwierdzić naciskając **OK**)

Odczyt programów czasowych

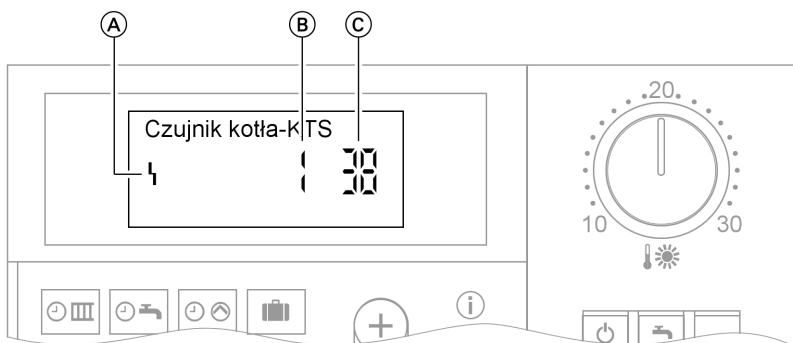
Nacisnąć następujące przyciski:

1. + aby wywołać program czasowy Ogrzewanie i ciepła woda
lub
2. + aby wywołać program czasowy ciepłej wody użytkowej
lub
3. + aby wywołać program czasowy pompy cyrkulacyjnej
naciskać jednocześnie; ustawione cykle łączeniowe pojawiają się na osi czasu.



4. W celu zmiany programów czasowych, patrz strona 14 i 21.

Odczyt sygnalizatora usterki



(A) Symbol usterki

(B) Numer usterki

(C) Kod usterki

Gdy w układzie grzewczym pojawi się usterka, jest ona sygnalizowana na wyświetlaczu. Możliwe jest samodzielne odczytanie kodu usterki na wyświetlaczu i przekazanie go firmie instalatorskiej. Dzięki temu pracownicy firmy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.

Nacisnąć następujące przyciski:

1. (i) w celu lokalizacji usterki.
2. (+)/(-) w celu wyświetlenia dalszych kodów usterek, o ile jest ich więcej.
3. (OK) w celu „potwierdzenia” wszystkich zgłoszeń o usterkach.
4. (+)/(-) dla „Tak” lub „Nie”.
Przy pomocy „Potwierdź? Tak” dokonuje się potwierdzenia zgłoszenia usterki.

5. (OK) aby potwierdzić.




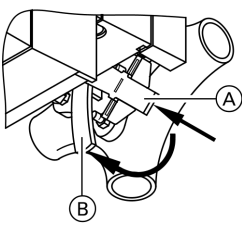
W celu ponownego wywołania pokwitowanej usterki, nacisnąć następujące przyciski:

1. (OK) naciskać przez ok. 2 s.
2. (+)/(-) aby wyświetlić potwierdzone zgłoszenie usterki.

Wskazówka

Jeżeli usterka nie zostanie usunięta, o godzinie 7.00 następnego dnia ponownie pojawi się zgłoszenie usterki.

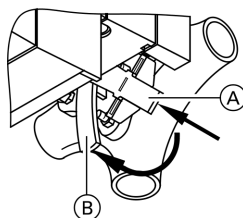
Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie nastawione	<p>Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Obieg grzewczy musi być włączony (patrz strona 13) ■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 13) ■ Godzina (patrz strona 26)
Tylko przy eksploatacji z podgrzewaczem wody użytkowej: preferencja podgrzewu wody użytkowej (symbole   na wyświetlaczu)	Odczekać, aż podgrzewacz wody użytkowej zostanie ogrzany (na wyświetlaczu gaśnie symbol )
Usterka w instalacji grzewczej: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „ Usterka ”	Odczytać rodzaj usterki i powiadomić firmę instalatorską
W połączeniu z obiegiem mieszacza: Silnik mieszacza jest uszkodzony	<p>Odchylić dźwignię silnika (A) i nastawić ręcznie dźwignię mieszacza (B) (np. na „5”). Powiadomić firmę instalatorską</p> 

Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie błędnie nastawione	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy: <ul style="list-style-type: none">■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 13)■ Godzina (patrz strona 26)
Usterka instalacji grzewczej lub czujnika temperatury zewnętrznej lub czujnika temperatury wody w kotle: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Usterka”	Odczytać rodzaj usterki i powiadomić firmę instalatorską
W połączeniu z obiegiem mieszacza: Silnik mieszacza jest uszkodzony	Odchylić dźwignię silnika (A) i nastawić ręcznie dźwignię mieszacza (B) (np. na „5”). Powiadomić firmę instalatorską



Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie błędnie nastawione	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować nastawy: <ul style="list-style-type: none">■ Podgrzew wody użytkowej musi być włączony (patrz strona 20)■ Temperatura wody użytkowej (patrz strona 21)■ Godzina (patrz strona 26)

Brak ciepłej wody (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej: na wyświetlaczu pojawia się komunikat „ Usterka ”	Odczytać rodzaj usterki i powiadomić firmę instalatorską
Pompa obiegowa ogrzewania podgrzewacza jest uszkodzona	Powiadomić firmę instalatorską

Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie błędnie nastawione	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 21)
Usterka czujnika	Powiadomić firmę instalatorską

Na wyświetlaczu miga komunikat „Usterka”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Odczytać rodzaj usterki i powiadomić firmę instalatorską

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Serwis”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł czas wykonania serwisu konserwacyjnego	Konserwację należy zlecić firmie instalatorskiej

Co robić gdy?

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Bez funkcji”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przyciskowi, który Państwo nacisnęliście, nie jest przyporządkowana żadna funkcja	—

„Zewn. przyłączenie” pojawia się na wyświetlaczu

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program eksploatacji nastawiony na regulatorze został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące.	Ingerencja nie jest konieczna. Przełączenie programu roboczego zostało wcześniej wcześniej wprowadzone ręcznie.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zew. progr.”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nastawiony program roboczy został przełączony przez moduł komunikacyjny Vitocom 100 i może być zmieniony ręcznie, dzięki temu przełączanie z zewnątrz zostaje zniesione	—

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zewn. temp. wym. pomiesz.”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przez moduł komunikacyjny Vitocom 300 została przyłączona wymagana temperatura pomieszczenia. Normalna temperatura pomieszczenia może zostać zmieniona pokrętkiem "↓☀", dzięki temu zostanie zniesione przyłączenie z zewnątrz.	—

Oświetlenie wyświetlacza nie działa

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zużyte baterie	Wymienić baterie (patrz strona 35) Po wycofaniu z eksploatacji Baterii/akumulatorków nie wyrzuca się do przydomowego śmietnika. Zużyte baterie należy wyrzucać w przeznaczonych do tego celu, specjalnych punktach zbiorczych.

Wymiana baterii

1. Wyłączyć zasilanie na regulatorze.

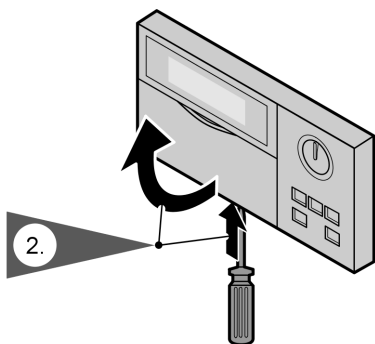


Instrukcja obsługi regulatora obiegu kotła i obiegu grzewczego Vitotronic

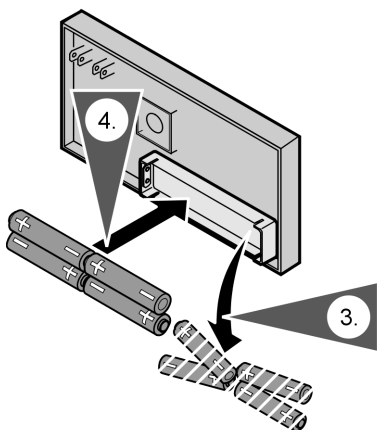


Co robić gdy?

Wymiana baterii (ciąg dalszy)



2. Wyjąć z zatrzasków górną część zdalnego sterowania.

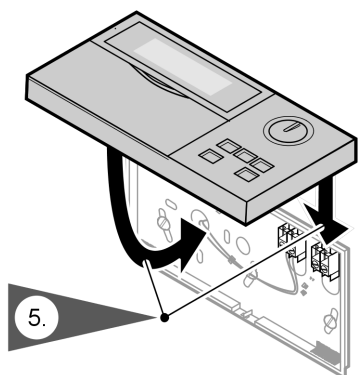


3. Wyjąć baterie z tylnej ścianki.

Wskazówka

Nie dotykać płyty CPU (wyładowanie elektrostatyczne).

4. Włożyć baterie jak pokazano na rysunku.
Nie stosować manganowo-alkalicznych baterii typu MICRO-LR03 (AAA).



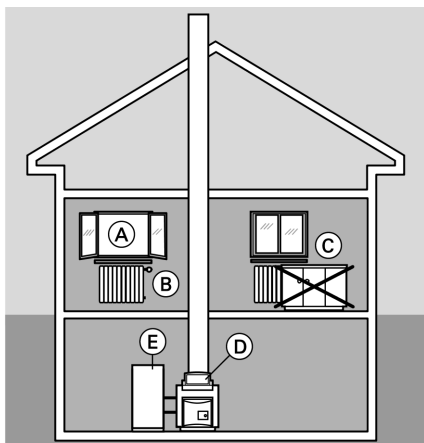
5. Nałożyć i zatrzasnąć górną część.

Czyszczenie

Urządzenie można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem emulsji do szorowania).

Porady dotyczące oszczędzania energii

W następujący sposób możecie Państwo zaoszczędzić energię.



- Prawidłowo wietrzyć pomieszczenia.
Na krótko całkowicie otworzyć okno (A) i jednocześnie zamknąć zawory termostatyczne (B).
- Nie przegrzewać, starać się utrzymywać w pomieszczeniu temperaturę 20°C, każdy stopień mniej pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.
- Opuszczać żaluzje w oknach po zmierzchu (o ile są zainstalowane).
- Prawidłowo nastawić zawory termostatyczne (B).
- Nie zastawiać grzejników (C) i zaworów termostatycznych (B).
- Wykorzystywać odpowiednio możliwości nastawcze regulatora (D) i zdalnego sterowania.
- Kontrolowane zużycie ciepłej wody: kąpiel pod prysznicem zużywa z reguły mniej energii niż kąpiel w wannie.
- Nastawić temperaturę ciepłej wody użytkowej dla podgrzewacza wody użytkowej (E)

Wykaz haseł

B		N	
Błąd (usterka).....	33	Nastawa czasów łączeniowych	14, 21
C		Nastawa języka	26
Co należy robić?.....	31	Nastawa podgrzewu wody użytkowej20
Czyszczenie	37	Nastawa podstawowa	6, 27
E		Nastawa programów	14, 21
Eksploatacja automatyczna	21, 22	Nastawa/zmiana czasu zegarowego26
Eksploatacja ekonomiczna		Nastawa/zmiana daty	26
■ nastawa	18	Normalna temperatura	
■ zakończenie	19	pomieszczenia	6, 8, 14
Eksploatacja w lecie (tylko ciepła		O	
woda).....	10	Odbiornik sygnałów radiowych	9
Eksploatacja w zimie (ogrzewanie/		Odczyt informacji	28
ciepła woda).....	10	Odczyt programów czasowych.....	29
Elementy obsługowe	8	Odczyt stanów roboczych.....	28
Elementy wskaźnikowe	8	Odczyt temperatur	28
I		Odczyt temperatur i stanów	
Indywidualne programy czasowe	14, 21, 22	roboczych	28
Informacja	8	Odczyt temperatur rzeczywistych	28
J		Ogrzewanie i ciepła woda	6
Jednorazowy podgrzew wody		Okresy przejściowe (ogrzewanie/	
użytkowej	25	ciepła woda).....	10
K		Oświetlenie wyświetlacza	35
Kasowanie cykli łączeniowych		Oszczędność energii	16, 18, 38
■ ciepła woda użytkowa	24		
■ Ogrzewanie pomieszczenia	16		
■ pompy cyrkulacyjna	24		
Kontrast na wyświetlaczu	27		
L			
Lokalizacja usterki	30		

Wykaz haseł

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

P

Podgrzew wody użytkowej	6
Pompa cyrkulacyjna	21
Pompa obiegowa	11
Pompa obiegu grzewczego	9
Pompa podgrzewacza	9, 12
Potwierdzenie zgłoszenia usterki ..	30
Program czasowy	
■ ogrzewanie pomieszczeń	6, 15
■ podgrzew wody użytkowej	6, 22
■ pompa cyrkulacyjna	6, 22
Program wakacyjny	8
Program wakacyjny	
■ nastawa	17
■ zakończenie	18
Programy czasowe	8
Przełączanie z zewnątrz	34
Przerwa w dostawie prądu	6

S

Sygnalizator usterki	30, 33
----------------------------	--------

T

Temperatura ciepłej wody użytkowej	8
Temperatura wody użytkowej	
■ nastawa/zmiana	21
■ odczyt	28
Temperatura wymagana	
pomieszczenia	35
Tryb automatyczny	22
Tryb Party w połączeniu z	
podgrzewem wody użytkowej	24
Tryb Party	
■ nastawa	19
■ zakończenie	19

U

Urlop	16
Usuwanie usterek	31

W

Włączanie ciepłej wody	10
Włączanie obiegu grzewczego	10
Włączanie ogrzewania pomieszczeń	
.....	10
Włączanie ogrzewania/ciepłej wody	
.....	10
Wskaźnik serwisowy	33
Wskazówki dotyczące obsługi	6
Wstępne ustawienia fabryczne	6
Wyłączanie ciepłej wody	10
Wyłączanie obiegu grzewczego	10
Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń	
.....	10
Wyłączanie ogrzewania/ciepłej wody	
.....	10
Wyłączenie ciepłej wody użytkowej	11
Wyłączenie instalacji	10
Wymiana baterii	35

Z

Zabezpieczenie przed zamarznięciem	6, 10, 11
Zewnętrzna temperatura wymagana	
pomieszczenia	35
Zewnętrzny program roboczy	34
Zmiana czasów ogrzewania	15
Zmiana symbolu podstawowego	26
Zmiana temperatury	14
Zmiana temperatury pomieszczenia	
.....	14
Zmiana temperatury	
■ normalna temperatura	
pomieszczenia	14
■ temperatura wody użytkowej	21
■ zredukowana temperatura	
pomieszczenia	14
Zredukowana temperatura	
pomieszczenia	6, 8, 14



Wskazówka dotycząca ważności

Dla instalacji grzewczych ze sterowanym pogodowo regulatorem obiegu kotła i obiegu grzewczego Vitotrol 300

Nr katalog. 7179 060

Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru



Zmiany techniczne zastrzeżone!
5594 460 PL